

Nr. 1-2010

Pranešimai 001-028

PRANEŠIMAI JŪRININKAMS

NOTICES TO MARINERS

2010-03-31



Sveiki
[Signature]
2010-04-02

**LIETUVOS SAUGIOS LAIVYBOS ADMINISTRACIJOS
HIDROGRAFIJOS IR NAVIGACINIŲ ĮRENGINIŲ SKYRIUS**

***LITHUANIAN MARITIME SAFETY ADMINISTRATION
HYDROGRAPHY AND AIDS TO NAVIGATION DIVISION***



Juridinių asmenų registras
Kodas / Code 188781973
Janonio g./ str. 24
LT-92251 Klaipėda
Lietuva / Lithuania

Telefonas / Phone +370 46 46 97 04
Faksas / Fax +370 46 46 97 01
El. p. / E-mail hydrography@msa.lt
www.msa.lt

Pranešimai jūrininkams leidžiami kartą per ketvirtį. Kiekvienas leidinys turi savo numerį, kuris suteikiamas eilės tvarka per kalendorinius metus.

Notices to Mariners are published once a quarter. Every issue has ordinal the number and is numbered in succession during the calendar year.

Visos koordinatės pateiktos WGS 84 koordinacių sistemoje.

All positions are given in the WGS 84.

Laikinas pranešimas, pažymėtas raide **(T)**, rašoma skliausteliuose po pranešimo numerio, yra atšaukiamas specialiu pranešimu.

Išankstinis pranešimas, pažymėtas raide **(P)**, rašoma skliausteliuose po pranešimo numerio, įsigalioja paskelbus pranešimą.

Temporary notice (indicated by (T) after notice number) is cancelled by special notice.

Preliminary notice (indicated by (P) after notice number) is in force after the notice was published.

Navigacinio ženklo pavadinimas ir numeris yra rašomi pagal leidinį „Lietuvos navigaciniai ženklai ir šviesos“, 2009 (4 leidimas).

The name and the number of aids to navigation are printed in accordance with “List of Lithuanian Aids to Navigation”, 2009 (Edition 4).

Apie pastebėtas kliūtis laivybai ir navigacinių ženklų gedimus jūrininkus prašome pranešti Lietuvos saugios laivybos administracijos Hidrografijos ir navigacinių įrenginių skyriui. Pranešimo forma – **Navigacinė žinia** – pridedama.

*Mariners are kindly requested to notify the discovery of dangers for sailing and defects in aids to navigation to the Lithuanian Maritime Safety Administration Hydrography and Aids to Navigation Division. The form of report - **Navigational note** - is enclosed.*

I. BENDRA INFORMACIJA*GENERAL INFORMATION***001. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Lietuvos pakrantė***South-Eastern Baltic. Lithuanian Coast*

Šaudymo pratybos 2010 m. sausio 19, 20 ir 21 d. 0700-1700 UTC rajone EYD-18, kurio koordinatės:

Firing exercises on 19, 20 and 21 JAN 0700-1700 UTC in area EYD-18 bounded by:

55° 37.0'N 20° 46.0'E

55° 34.0'N 21° 00.0'E

55° 25.0'N 21° 00.0'E

55° 22.0'N 20° 46.0'E

55° 25.0'N 20° 42.0'E

55° 34.0'N 20° 42.0'E.

Laivyba šiame rajone laikinai draudžiama.

Area temporarily prohibited to shipping. Wide berth requested.

Šis įspėjimas atšaukiamas 2010 m. sausio 21 d. 1800 UTC.

Cancel this message 211800 UTC JAN 10.

002. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Būtingės naftos terminalas*South-Eastern Baltic. Anchorage of Būtingė Oil Terminal*

Laikinais nuimta Specialios paskirties šviečianti buja 56° 02.76'N 20° 58.46'E.

Special light buoy 56° 02.76'N 20° 58.46'E has been tempo withdrawn.

003. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas*South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda*

Nuo 2010 m. vasario 24 d. iki kovo 31 d. gręžimo platforma P-360 kartu su buksyru „Mūša“ atlieka inžinerinius geologinius darbus rajone:

From 24 FEB till 31 MAR drilling works by drill platform P-360 and tug "Mūša" in area bounded by:

55° 42.64'N 21° 06.54'E

55° 42.68'N 21° 06.72'E

55° 41.26'N 21° 07.88'E

55° 41.23'N 21° 07.76'E.

Plaukiant šalia dirbančios gręžimo platformos ir buksyro, rekomenduojamas atsargumas.

Caution advised when passing along working platform and tug.

Šis įspėjimas atšaukiamas 2010 m. kovo 31 d. 2200 UTC.

Cancel this message 312200 UTC MAR 10.

004. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Lietuvos pakrantė

South-Eastern Baltic. Lithuanian Coast

Šaudymo pratybos 2010 m. kovo 2, 3 ir 4 d. 0700-1500 UTC rajone EYD-18, kurio koordinatės:

Firing exercises on 2, 3 and 4 MAR 0700-1500 UTC in area (zone EYD-18) bounded by:

55° 37.0'N 20° 46.0'E

55° 34.0'N 21° 00.0'E

55° 25.0'N 21° 00.0'E

55° 22.0'N 20° 46.0'E

55° 25.0'N 20° 42.0'E

55° 34.0'N 20° 42.0'E.

Laivyba šiame rajone laikinai draudžiama.

Area temporarily prohibited to shipping. Wide berth requested.

Šis įspėjimas atšaukiamas 2010 m. kovo 4 d. 1600 UTC.

Cancel this message 041600 UTC MAR 10.

005. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Būtingės naftos terminalo inkaravietės prieigos

South-Eastern Baltic. Approaches to anchorage of Būtingė Oil Terminal

2010 m. kovo 4, 5 ir 8, 9 d. Karinių jūrų pajėgų laivas M51 „Kuršis“ vykdo povandeninius apžiūros darbus rajone, kurio koordinatės:

4, 5 and 8, 9 MAR underwater survey works by Navy vessel M51 “Kuršis” in area bounded by:

55° 56.0'N 20° 36.0'E

55° 56.0'N 20° 40.0'E

55° 54.0'N 20° 40.0'E

55° 54.0'N 20° 36.0'E.

Prieš kertant rajoną, susisiekti su kariniu laivu UTB 16 arba 74 kanalais. Plaukiant rajone, laikytis atsargumo priemonių.

Contact VHF channels 16 and 74 before transiting area. Caution advised.

Šis įspėjimas atšaukiamas 2010 m. kovo 9 d. 2200 UTC.

Cancel this message 092200 UTC MAR 10.

006. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas

South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda

Dešinės pusės šviečianti buja Nr. 11 (55° 42.75'N 21° 06.66'E) laikinai nuimta.

Starboard hand light buoy No. 11 (55° 42.75'N 21° 06.66'E) has been tempo withdrawn.

007. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas

South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda

Dešinės pusės šviečianti buja Nr. 11 (55° 42.75'N 21° 06.66'E) gražinta į vietą.

Starboard hand light buoy No. 11 (55° 42.75'N 21° 06.66'E) has been returned to former position.

008. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas*South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda*

Dešinės pusės šviečianti buja Nr. 19 (55° 40.93'N 21° 08.13'E) laikinai nuimta.

Starboard hand light buoy No. 19 (55° 40.93'N 21° 08.13'E) has been tempo withdrawn.

009. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Lietuvos pakrantė*South-Eastern Baltic. Lithuanian Coast*

Šaudymo pratybos 2010 m. kovo 23 ir 24 d. 0700-1500 UTC rajone EYD-18, kurio koordinatės:

Firing exercises on 23 and 24 MAR 0700-1500 UTC in area EYD-18 bounded by:

55° 37.0'N 20° 46.0'E

55° 34.0'N 21° 00.0'E

55° 25.0'N 21° 00.0'E

55° 22.0'N 20° 46.0'E

55° 25.0'N 20° 42.0'E

55° 34.0'N 20° 42.0'E.

Laivyba šiame rajone laikinai draudžiama.

Area temporarily prohibited to shipping. Wide berth requested.

Šis įspėjimas atšaukiamas 2010 m. kovo 24 d. 1600 UTC.

Cancel this message 241600 UTC MAR 10.

010. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Būtingės naftos terminalo inkaravietės prieigos*South-Eastern Baltic. Approaches to anchorage of Būtingė Oil Terminal*

2010 m. kovo 23-26 d. Karinių jūrų pajėgų laivas M52 „Sūduvis“ vykdo povandeninius apžiūros darbus rajone, kurio koordinatės:

23-26 MAR underwater survey works by Navy vessel M52 “Sūduvis” in

area bounded by:

55° 56.0'N 20° 36.0'E

55° 56.0'N 20° 40.0'E

55° 54.0'N 20° 40.0'E

55° 54.0'N 20° 36.0'E.

Prieš kertant rajoną, susisiekti su kariniu laivu UTB 16 arba 74 kanalais. Plaukiant rajone, laikytis atsargumo priemonių.

Contact VHF channels 16 or 74 before transiting area. Caution advised.

Šis įspėjimas atšaukiamas 2010 m. kovo 26 d. 2200 UTC.

Cancel this message 262200 UTC MAR 10.

011. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Lietuvos pakrantė

South-Eastern Baltic. Lithuanian Coast

Šaudymo pratybos 2010 m. kovo 30 ir 31 d. 0600-1400 UTC rajone EYD-18, kurio koordinatės:

Firing exercises on 30 and 31 MAR 0600-1400 UTC in area EYD-18 bounded by:

55° 37.0'N 20° 46.0'E

55° 34.0'N 21° 00.0'E

55° 25.0'N 21° 00.0'E

55° 22.0'N 20° 46.0'E

55° 25.0'N 20° 42.0'E

55° 34.0'N 20° 42.0'E.

Laivyba šiame rajone laikinai draudžiama.

Area temporarily prohibited to shipping. Wide berth requested.

Šis įspėjimas atšaukiamas 2010 m. kovo 31 d. 1500 UTC.

Cancel this message 311500 UTC MAR 10.

012. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Lietuvos pakrantė

South-Eastern Baltic. Lithuanian Coast

Šaudymo pratybos 2010 m. kovo 31-balandžio 2 d., balandžio 7-9 d. ir 13-15 d. kasdien 0600-1600 UTC rajone, kurio koordinatės:

Firing exercises 31 MAR-2 APR, 7-9 APR and 13-15 APR daily 0600-1600 UTC in area bounded by:

55° 37.00'N 20° 45.89'E
55° 35.50'N 21° 06.00'E
55° 31.00'N 21° 05.50'E
55° 25.00'N 20° 59.89'E
55° 22.00'N 20° 45.89'E
55° 25.00'N 20° 41.89'E
55° 34.00'N 20° 41.89'E.

Laivyba šiame rajone laikinai draudžiama.

Area temporarily prohibited to shipping. Wide berth requested.

Šis įspėjimas atšaukiamas 2010 m. balandžio 15 d. 1700 UTC.

Cancel this message 151700 UTC APR 10.

013. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas

South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda

Dešinės pusės šviečianti buja Nr. 19 (55° 40.93'N 21° 08.13'E) gražinta į vietą.

Starboard hand light buoy No. 19 (55° 40.93'N 21° 08.13'E) has been returned to former position.

II. JŪRLAPIŲ KOREKTŪRA*UPDATES TO NAVIGATIONAL CHARTS***Koreguojamų jūrlapių sąrašas***List of Charts to update*

Jūrlapio Nr. / <i>Chart No.</i>	Pranešimas / <i>Notice</i>
LT 560710 (mastelis / <i>scale</i> 7500)	014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026
LT 382001 (mastelis / <i>scale</i> 200000)	027

014. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas.**Krantinės 23, 24***South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda. Quays 23, 24***Jūrlapis / *Chart*****LT 560710**

Įterpti

kranto linija, betonuota, sujungiant taškus:

*Insert**shoreline, concreted, joining:*(a) 55° 42.465'N 21° 07.325'E
(krantas / *shore*)

23

(b) 55° 42.490'N 21° 07.385'E

24

(c) 55° 42.436'N 21° 07.455'E
(krantas / *shore*)

Panaikinti

buvusią situaciją jūrlapyje tarp:

*Delete**former charted detail, within:*

(a)-(c) – žiūrėti aukščiau

(a)-(c) above

015. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas.**Krantinės 82-96. Nematuočių gylių rajonas***South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda. Quays 82-96. Unsurveyed area***Jūrlapis / Chart****LT 560710**

Įterpti

kranto linija, betonuota, sujungiant taškus:

*Insert**shoreline, concreted, joining:*(a) 55° 40.996'N 21° 08.489'E
(krantas / *shore*)

(b) 55° 40.990'N 21° 08.430'E

82

55° 40.894'N 21° 08.467'E

83

55° 40.867'N 21° 08.477'E

84

55° 40.841'N 21° 08.487'E

85

55° 40.815'N 21° 08.497'E

86

55° 40.788'N 21° 08.507'E

87

55° 40.762'N 21° 08.517'E

88

55° 40.725'N 21° 08.532'E

89

55° 40.706'N 21° 08.539'E
55° 40.699'N 21° 08.541'E

90

55° 40.672'N 21° 08.550'E

91

55° 40.646'N 21° 08.559'E

92

55° 40.619'N 21° 08.568'E

93

55° 40.575'N 21° 08.582'E

94

55° 40.522'N 21° 08.600'E

95

55° 40.469'N 21° 08.618'E

96

55° 40.416'N 21° 08.635'E

(c) 55° 40.418'N 21° 08.711'E
(krantas / shore)

ribas rajono, kuriame gyliai nematuoti, sujungiant punktyru taškus:
limit of unsurveyed area, dashed line, joining:

(d) 55° 40.416'N 21° 08.635'E
(krantas / shore)

55° 40.735'N 21° 08.647'E
(e) 55° 40.380'N 21° 08.722'E

(krantas / shore)

užrašą, *Unsurveyed*, viduje:

(d)-(e) – žiūrėti aukščiau

<i>legend, Unsurveyed, within:</i>	<i>(d)-(e) above</i>
Panaikinti buvusią situaciją jūrlapyje tarp:	(a)-(c) – žiūrėti aukščiau
<i>Delete</i> <i>former charted detail, within:</i>	<i>(a)-(c) above</i>

**016. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas.
Krantinės 105-106**

South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda. Quays 105-106

Jūrlapis / Chart **LT 560710**

Įterpti

kranto liniją, betonuotą, sujungiant taškus:

Insert

shoreline, concreted, joining:

(a) 55° 40.013'N 21° 08.827'E
(krantas / *shore*)

105

55° 39.933'N 21° 08.850'E

106

(b) 55° 39.867'N 21° 08.870'E
55° 39.869'N 21° 08.891'E
55° 39.921'N 21° 08.876'E
(c) 55° 39 923'N 21° 08.912'E
(krantas / *shore*)

Panaikinti

buvusią situaciją jūrlapyje tarp: (a)-(c) – žiūrėti aukščiau

Delete

former charted detail, within: *(a)-(c) above*

**017. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas.
Krantinės 118-121**

South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda. Quays 118-121

Jūrlapis / Chart

LT 560710

Įterpti

kranto liniją, betonuotą, sujungiant taškus:

Insert

shoreline, concreted, joining:

(a) 55° 39.824'N 21° 08.955'E
(krantas / shore)

(b) 55° 39.819'N 21° 08.930'E

118

55° 39.726'N 21° 08.981'E

119

55° 39.642'N 21° 09.027'E

120

(c) 55° 39.612'N 21° 09.044'E

121

(d) 55° 39.620'N 21° 09.097'E
(krantas / shore)

Panaikinti

buvusią situaciją jūrlapyje tarp:

(a)-(d) – žiūrėti aukščiau

Delete

former charted detail, within:

(a)-(d) above

**018. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas.
Krantinė 128**

South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda. Quay 128

Jūrlapis / Chart

LT 560710

Įterpti

kranto liniją, betonuotą, sujungiant taškus:

Insert

shoreline, concreted, joining:

- | | |
|-----|---|
| (a) | 55° 39.486'N 21° 09.443'E
(krantas / shore)
55° 39.470'N 21° 09.439'E |
| (b) | 55° 39.469'N 21° 09.452'E |
| (c) | 55° 39.471'N 21° 09.461'E
(krantas / shore) |

Panaikinti

buvusią situaciją jūrlapyje tarp: (a)-(c) – žiūrėti aukščiau

Delete

former charted detail, within: (a)-(c) above

**019. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas.
Krantinė 142**

South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda. Quay 142

Jūrlapis / Chart

LT 560710

Įterpti

kranto liniją, betonuotą, sujungiant taškus:

Insert

shoreline, concreted, joining:

- | | |
|-----|--|
| (a) | 55° 38.743'N 21° 09.754'E
(krantas / shore) |
|-----|--|

142

55° 38.624'N 21° 09.906'E

- 55° 38.610'N 21° 09.870'E
 55° 38.596'N 21° 09.866'E
 (b) 55° 38.594'N 21° 09.867'E
 (tiltas / *bridge*)

Panaikinti

- buvusią situaciją jūrlapyje tarp: (a)-(b) – žiūrėti aukščiau
Delete
former charted detail, within: (a)-(b) above

020. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas.

Krantinė 143A

South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda. Quay 143A

Jūrlapis / *Chart*

LT 560710

Įterpti

- kranto liniją, betonuotą, sujungiant taškus:
Insert
shoreline, concreted, joining:
- (a) 55° 38.723'N 21° 09.659'E
 (krantas / *shore*)
 55° 38.664'N 21° 09.734'E

143A

- 55° 38.610'N 21° 09.804'E
 55° 38.620'N 21° 09.827'E
 55° 38.602'N 21° 09.850'E
 55° 38.597'N 21° 09.848'E
 (b) 55° 38.590'N 21° 09.852'E
 (tiltas / *bridge*)

Panaikinti

- buvusią situaciją jūrlapyje tarp: (a)-(b) – žiūrėti aukščiau
Delete
former charted detail, within: (a)-(b) above

021. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Kuršių Nerijos pradžia.**Krantinės 159, 164. Pirsas su krantinėmis 165, 166, 167, 168.****Slipas. Darbai***South-Eastern Baltic. Head of Curonian Spit. Quays 159, 164.**Pier with berths 165, 166, 167, 168. Slip. Works***Jūrlapis / Chart****LT 560710**

Įterpti

kranto linija, betonuota, sujungiant taškus:

*Insert**shoreline, concreted, joining:*55° 43.093'N 21° 06.104'E
(krantas / shore)

159

55° 43.130'N 21° 06.097'E

164

55° 43.158'N 21° 06.092'E

165

55° 43.160'N 21° 06.119'E

166

55° 43.143'N 21° 06.131'E
55° 43.144'N 21° 06.137'E

167

55° 43.164'N 21° 06.123'E

168

(a) 55° 43.162'N 21° 06.105'E
(slipas / slip)

55° 43.174'N 21° 06.099'E

55° 43.175'N 21° 06.082'E

(b) 55° 43.174'N 21° 06.055'E
(krantas / shore)užrašą, Slip, viduje:
legend, Slip, within:(a)-(b) – žiūrėti aukščiau
(a)-(b) above

Panaikinti

rajoną, Works in progress (2004), kurio centras yra:

Delete

area, Works in progress (2004), centred on:

55° 43.168'N 21° 06.079'E

022. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas. Pirsas

South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda. Pier

Jūrlapis / Chart

LT 560710

Panaikinti

pirsą, kurio centras yra:

Delete

pier, centred on:

55° 42.22'N 21° 07.57'E

023. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas.

Uosto Kapitonas

South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda. Harbour Master's office

Jūrlapis / Chart

LT 560710

Įterpti / *Insert*



į / *to* 55° 42.894'N 21°07.167'E

Panaikinti

buvusią uosto Kapitono buveinės vietą:

Delete

former Harbour Master's office: 55° 43.4'N 21° 06.2'E

024. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas.**Apribotas rajonas. Darbai.***South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda. Restricted area. Works***Jūrlapis / Chart****LT 560710**

Įterpti

apriboto rajono ribas, punktyrine linija sujungiant taškus:

*Insert**limit of restricted area, dashed line, joining:*

- (a) 55° 41.89'N 21° 07.74'E
(krantas / shore)
- (b) 55° 41.84'N 21° 07.78'E
- (c) 55° 41.86'N 21° 07.85'E
(krantas / shore)

užrašą, Works in progress (2010), viduje: (a)-(c) – žiūrėti aukščiau
legend, Works in progress (2010), within: (a)-(c) above

025. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas. Bujų**išdėstymas. Gylis. Užrašas. Perspėjamosios pastabos***South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda. Buoyage. Depth.**Legend. Cautionary notes***Jūrlapis / Chart****LT 560710**

Perstatyti / Move

Fl. G. 3s iš / from: 55° 43.17'N 21° 06.30'E



"9" į / to: 55° 43.12'N 21° 06.31'E

Įterpti / Insert

gylį 12 / depth 12

55° 43.134'N 21° 06.338'E

užrašą, / *legend*,

GYLIAI/ DEPTHS

(žr. *pastabą/see Note*),

kurio centras yra: / *centred on*: 55° 43.58'N 21° 05.25'E

lydinčią pastabą / *accompanying note*,

GYLIAI

Uoste nuolatos vykdomi laivybos kanalo gilinimo darbai. Naujausią informaciją apie gylius galima gauti Uosto kapitono tarnyboje,

kurios centras yra: / *centred on*: 55° 43.17'N 21° 08.10'E

lydinčią pastabą / *accompanying note*,

DEPTHS

Continuous dredging operations are being conducted in the ship canal. Latest depth information is available from the Harbour Master,

kurios centras yra: / *centred on*: 55° 43.08'N 21° 08.10'E

lydinčią pastabą / *accompanying note*,

ŽENKLINIMAS

Šiame jūrlapyje esantys plūdrieji navigaciniai ženklai gali būti periodiškai nuimami arba laikinai perstatyti. Naujausią informaciją apie plūdiriųjų navigacinių ženklų pozicijas galima gauti Uosto kapitono tarnyboje,

kurios centras yra: / *centred on*: 55° 43.17'N 21° 08.53'E

lydinčią pastabą / *accompanying note*,

BUOYAGE

Buoys on this chart may be periodically removed or temporarily moved. For the latest information consult the local authorities,

kurios centras yra: / *centred on*: 55° 43.08'N 21° 08.53'E

Jūrlapis / Chart**LT 560710** (planas A, Klaipėdos tęsinys /
plan A, Continuation of Klaipėda)Įterpti / *Insert*užrašą, / *legend,**GYLIAI/ DEPTHS**(žr. pastabą/see Note),*kurio centras yra: / *centred on:* 55° 40.30'N 21° 08.32'E**026. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Klaipėdos jūrų uostas.****Kranto ženklas***South-Eastern Baltic. Seaport of Klaipėda. Landmark***Jūrlapis / Chart****LT 560710**Panaikinti / *Delete*

55° 43.60'N 21° 06.03'E

**027. Pietrytinė Baltijos jūros dalis. Būtingės naftos terminalo
inkaravietė***South-Eastern Baltic. Anchorage of Būtingė Oil Terminal***Jūrlapis / Chart****LT 382001**

Įterpti

tanklaivių inkaravietės rajono ribas, punktyrine linija sujungiant
taškus:*Insert**limit of Anchorage area, Tanker, dashed line, joining:*

55° 58.99'N 20° 47.63'E

55° 57.14'N 20° 49.17'E

55° 56.14'N 20° 45.37'E

55° 57.99'N 20° 43.83'E

Panaikinti

buvusias tanklaivių inkaravietės rajono ribas

Delete

former limit of Tanker Anchorage

III. NAVIGACINIŲ LEIDINIŲ KOREKTŪRA

UPDATES TO NAVIGATIONAL ISSUES

Leidiny s „Lietuvos navigaciniai ženklai ir šviesos“, 2009
Edition “List of Lithuanian Aids to Navigation”, 2009

028.

Perstatyti / *Moving*

1	2	3	4	5	6	7	8
0016	Dešinės Pusės Šviečianti Buja Nr. 9	55-43.12N 21-06.31E	Bl Ž 3s		1		0.5+(2.5)
	Starboard Hand Light-Buoy No. 9	…	Fl G 3s		…		fl 0.5
		*					

Pastaba. Žvaigždutė (*) reiškia naują ar papildomą informaciją grafoje. Ji rašoma tokios informacijos apačioje.
Note. An asterisk (*) denote, which column contains new or additional information. An asterisk is been written below such information.

NAVIGACINĖ ŽINIA
NAVIGATIONAL NOTE

Data / Date

Laivo ar siuntėjo pavadinimas / *Name of the ship or sender*Siuntėjo adresas / *Address of sender*Tel., faksas, el. paštas / *Tel., fax, e-mail*

Objekto pavadinimas

Subject

Koordinatės: Platuma

Ilguma

*Coordinates: Latitude**Longitude*

Jūrlapis (Nr., išleidimo metai)

Chart (No., edition date)

Turimi naujausi „Pranešimai jūrininkams“ (Nr.)

Latest Edition of “Notices to Mariners” held (No.)

Aprašymas

*Description*Siuntėjo parašas / *Signature of sender***Navigacinę žinią prašome atsiųsti adresu:**
Please sent Navigational Note to the address:J. Janonio 24, LT-92251 Klaipėda
Telefonas / Phone +370 46 46 97 04
Faksas / Fax +370 46 46 97 01
El. p. / E-mail hydrography@msa.lt